

# WOODEN TURNTABLE WITH STEREO RADIO RECEIVER AND AUX-IN.

## TTR-630WD

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones
Manual de instruções

www.roadstar.com

**Roadstar Management SA, via Passeggiata 7 CH 6883**
**NOVAZZANO (SWITZERLAND) www.roadstar.com**













# INDEX



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
  Thank you for purchasing our product.
  Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.

- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreaux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
  Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservezle à portée de main à fin de référence ultérieure.

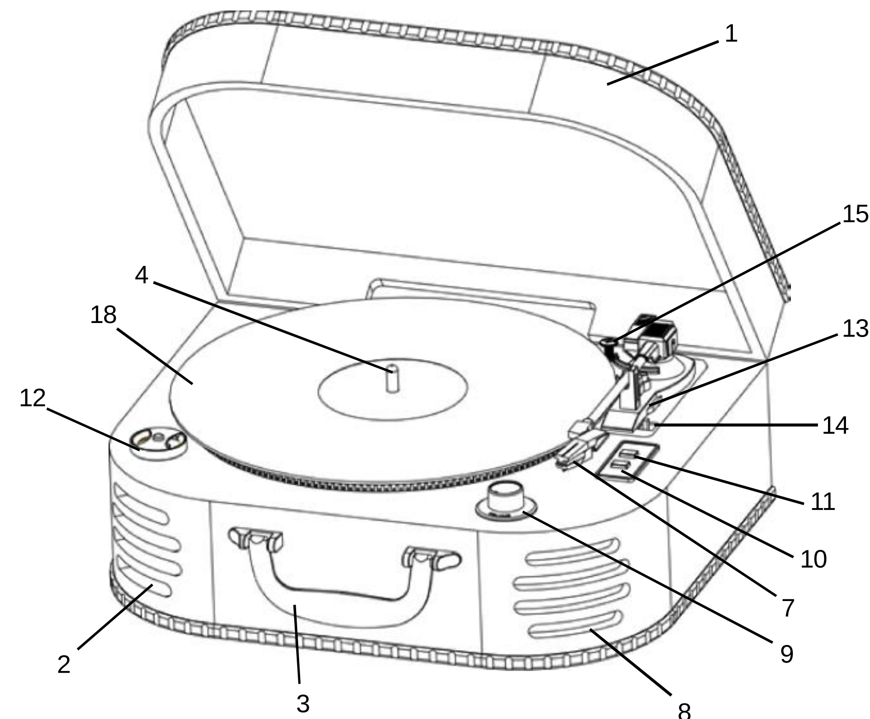
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparado. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

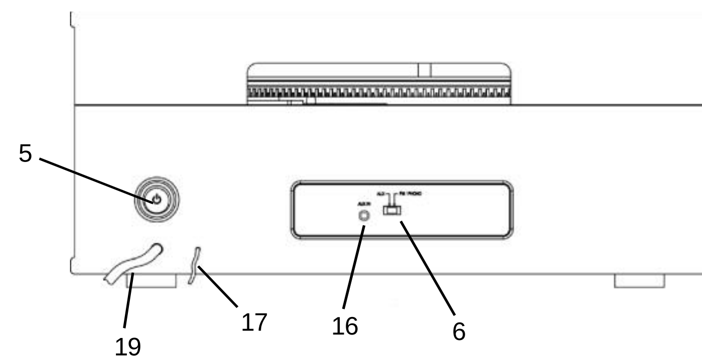
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
  Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes.
  Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualitá ROADSTAR.
  Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.

- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
  Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
  Antes de usar esta unidade é necessário ler com atençâo este manual de instruções pare que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

**TTR-630WD**



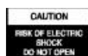
## WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.




To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.




This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.



This unit must not be exposed to moisture or rain.



The power switch in this unit is mounted on the secondary circuit and does not disconnect the whole unit from the mains in OFF position.



Ensure all connections are properly made before operating the unit.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.

Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.



**Correct Disposal of This Product**
***(Waste Electrical & Electronic Equipment)***

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



**TTR-630WD**
**WOODEN TURNTABLE WITH FM STEREO RADIO RECEIVER AND AUX-IN**

### INSTRUCTION MANUAL

Please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with your new Audio System before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

## LOCATION OF CONTROLS

1) DUST COVER
2) LEFT SPEAKER
3) HANDLE
4) CENTRAL SPINDLE
5) POWER ON / OFF BUTTON
6) FUNCTION SELECTOR (AUX/RADIO-PHONO)
7) DISC PICK-UP
8) RIGHT SPEAKER
9) VOLUME KNOB
10) TUNING BUTTON DOWN
11) TUNING BUTTON UP
12) SPINDLE ADAPTOR
13) TONE ARM LEVER
14) 33/45/78 RPM SPEED SELECTOR
15) TRANSPORT SCREW
16) AUX-IN
17) FM ANTENNA
18) PLATTER HOLDER
19) AC CORD

## CONNECTING TO POWER

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.

For your own safety read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

**MAINS (AC) OPERATION**
This unit is designed to operate on AC 230V 50Hz current only. Connecting it to other power sources may damage the unit.

**CAUTION**
To prevent electric shock disconnect from the mains before removing cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

**SAFETY PRECAUTION**
Do not allow this unit to be exposed to rain or moisture.
Mains Supply: 230V 50Hz - AC only


This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.

## POWER SUPPLY

Remove the stereo carefully from the box, retaining the packaging for future use.

**AC POWER OPERATION**
Connect the plug to a mains power inlet 230V AC ~ 50 Hz.

## FM TUNER

**Operation**
- Set the Function Selector (6) to the FM/PHONO position.
- Tune to the desired radio station by turning the Tuning control (10/11).
- Adjust the Volume level (9) to the desired level
- To switch off the radio press for three seconds the ON/OFF button.

**ANTENNA**
- For FM reception there is a built-in FM antenna wire (17) at the rear of the unit. Move the wire around to obtain the best reception.

**FM & FM-STEREO RECEPTION**
- Stereo reception is possible when the tuned FM station is broadcasting in stereo.

## TURNTABLE OPERATION

**Preparation**
Open the Record Player Cover.
Release the Tonearm Clamp, and remove the stylus protector.



**IMPORTANT! Unscrew the transport screw (15) before start playing the disc**

**Listening to Records**
1. Set the Function Selector (6) to the FM/PHONO position.
2. Place a record on the turntable, over the central spindle. Place the EP adapter over the central spindle when playing 17cm EP records.
3. Set the Speed Selector (14) to 33, 45 or 78 rpm according to the record.
4. Release the tonearm clamp, and remove the protective cap from the stylus.
5. Lift the Tonearm with the Tonearm Lift Lever (13).
6. Move the tonearm to the beginning of the record, or to the start of a particular track.
7. Gently lower the tone arm onto the record with the Tonearm Lift lever to start playing.
8. When the record is finished the tonearm will automatically stop and return from the trecord to the rest .
9. To stop manually, lift the tonearm from the record and return it to the rest.

Notes: Do not stop or turn the platter manually.
Moving or jarring the turntable without securing the Tonearm clamp could result in damage to the Tonearm.
Replace the protective cap on the stylus when not in use.

## AUX-IN FUNCTION

You can connect the external Audio signals to through the Line IN socket (16) with an cable (not included).

## SPECIFICATIONS

**Power Supply**
AC: 230V ~ 50Hz

**Radio Frequency Coverage**
FM: 87.5 - 108MHz

**Output power** 2 x 1.5 W RMS

Design and specifications are subject to change without notice.

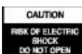
## SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innem des Gerätes hin.




Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innern befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetzbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.




Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Stellen Sie das Gerät keinesfalls auf Teppiche und in die Nähe von Gardinenund bauen Sie es nicht in Bücherregale ein.

Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)**



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerat bitte getrennt von anderen Abfallen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



**TTR-630WD**
**PLATTENSPIELER MIT UKW STEREO-RADIO UND AUX-IN EINGANG.**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung, um sich mit Ihrem neuen Radio-Plattenspieler vertraut zu machen, bevor Sie ihn zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, um später jederzeit nachschlagen zu können.

### LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE

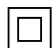
1) ABDECKUNG
2) LAUTSPRECHER LINKS
3) GRIFF
4) SPINDEL-ZENTRAL
5) EIN-AUS TASTE
6) FUNKTION-WAHLSCHALTER (AUX/RADIO/PHONO)
7) DISK PIC-UP
8) LAUTSPRECHER RECHTS
9) LAUTSTÄRKE-REGLER
10) TUNING-TASTE-UNTEN
11) TUNING-TASTE-OBEN
12) 45-DISC-ADAPTER
13) TONARM-HEBEL
14) 33/45/78 U./Min. GESCHWINDIGKEITSCHALTER
15) TRANSPORTSCHNECKE
16) AUX-IN BUCHSE
17) UKW-ANTENNE
18) PLATTEN TRAGER
19) NETZKABEL

### NETZANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, daß Ihre örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen.

**NETZBETRIEB (AC)**
Dieses Gerät funktioniert nur mit einer Spannung von AC 230V 50Hz. Wird das Gerät an andere Stromquellen angeschlossen, könnte es Schaden nehmen.

**Vorsicht**
Um elektrischen Schlägen vorzubeugen, trennen Sie das Gerät vom Netz ab, bevor Sie den Deckel entfernen. Verwenden sie keine nutzbaren inneren Teile. Für die Wartung wenden Sie sich an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

**Sicherheitsmaßnahmen**
Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Stromversorgung: AC 230Volt / 50Hz - nur Wechselstrom (AC)

Dieses Zeichen bedeutet, daß dieses Gerät doppelt isoliert ist. Eine Erdung ist nicht notwendig.

## VORBEREITUNG FÜR INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung. Bewahren Sie diese für einen eventuellen späteren Gebrauch auf.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**Netzbetrieb (AC)**
- Schließen Sie das AC-Netzkabel an Ihr AC-Haushaltstromnetz an.

## RUNDFUNKEMPFANG

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (6) auf FM/PHONO.
3. Stimmen Sie die gewünschte Radiostation mit dem Abstimmregler (10/11) ab.
4. Stellen Sie den Radio auf OFF drücken Sie 3 Sekunden die ON / OFF-Taste.

**Antenne**
Für den UKW-Empfang befindet sich auf der Rückseite des Gerätes ein eingebauter UKW-Antennendraht (17). Bewegen Sie den Draht hin und her, bis der beste Empfang erreicht wird.

## PLATTENSPIELERBETRIEB

**Vorbereitung**
Öffnen Sie die Abdeckung.
Entfernen Sie die Tonarmklemme und nehmen Sie die Schutzkappe der Wiedergabenadel weg.



**WICHTIG! Die Transportschraube (15) herausdrehen vor dem Start der Wiedergabe der Disc**
**Plattenspielerbetrieb**
1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (6) auf PHONO.
2. Legen Sie eine Schallplatte auf die mittlere Spindel des Plattentellers. Legen Sie den EP- Adapter auf die mittlere Spindel, wenn Sie 17 cm-EP-Platten abspielen.
3. Stellen Sie die Drehzahl-Wahlschalter (14) auf 33 45 oder 78 U./Min., entsprechend der Schallplatte.
4. Entriegeln Sie die Tonarm-Klemme und entfernen Sie die Schutzklappe von der Wiedergabenadel.
5. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarm-Hebel (13) an.
6. Bewegen Sie den Tonam an den Anfang der Plane oder eines bestimmten Titels.
7. Senken Sie den Tonarm vorsichtig mit dem Tonarm-Hebel auf die Platte, um die Wiedergabe zu starten.
8. Am Ende der Platte, heben Sie den Tonarm und bringen Sie es zum Rest.
9. Wenn Sie die Platte während der Wiedergabe stoppen wollen, den Tonarm von der Platte heben und zur Ruhe zurückbringen.
10. Auto Stop schalter auf OFF (18), für die Platte automaisch stoppen.

Hinweise: Drehen oder stoppen Sie den Plattenteller nicht manuell. Wenn Sie den Plattenteller bewegen oder anstossen, ohne den Tonarm mit der Klemme gesichert zu haben, konnte der Tonarm beschadigt werden

Stecken Sie die Schutzkappe auf die Wiedergabenadel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

## AUX-IN-ANSCHLUSS

Sie haben die Möglichkeit, das System an Ihre Audio-Anlage anzuschließen. Verbinden Sie hierzu die LINE-IN-Buchse (16) über ein RCA-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem AUX-Eingang der Anlage.

## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| **Stromversorgung** | |
| Netzbetrieb (AC) | 230V ~ 50Hz |
| **Radio-Frequenzbereich** | |
| UKW: | 87,5 - 108 MHz |
| **Ausgangsleistung** | 2 x 1.5 W RMS |

Auf Grund ständiger Verbesserungen bleibt die Änderung der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

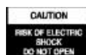
## ATTENTION



Le symbole “point d’exclamation” à l’intérieur d’un triangle avertit l’utilisateur que d’importantes instructions d’utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d’emploi.



Le symbole “éclair” à l’intérieur d’un triangle sert à avertir l’utilisateur de la présence du courant à l’intérieur du l’appareil qui pourrait constituer un risque.




Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l’appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L’appareil ne renferme aucune pièce reparable par l’utilisateur.

230v~

Cet appareil a été conçu pour une tension d’alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l’appareil pendant un certain temps.



L’unité ne doit pas être exposée à l’humidité ou à la pluie.



Mettez l’appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.



L’appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu’une bibliothèque.



L’unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.



**Comment éliminer ce produit -**
***(déchets d’équipements électriques et électroniques)***

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu’il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L’élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice a l’environnement ou a la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invites a contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou a se renseigner auprès de leur mairie pour savoir ou et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu’il soit recyclé en respectant l’environnement. Les entreprises sont invitées a contacter leurs fournisseurs et a consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



**TTR-630WD**
**TOURNE-DISQUES AVEC RADIO FM STÉRÉO ET ENTRÉE AUX-IN**

**MODE D’EMPLOI**

Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi, afin de familiariser avec votre nouvel appareil avant de l’utiliser pour la première fois. Veuillez s’il vous plaît garder ce mode d’emploi comme référence pour le futur.

## POSITIONNEMENT DES COMMANDES

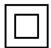
1) COUVERCLE
2) HAUT-PARLEUR GAUCHE
3) POIGEE
4) AXE CENTRAL
5) BOUTON DE MARCHE / ARRÊT
6) SÉLECTEUR DE FUNCTION (AUX/RADIO-PHONO)
7) SUPPORT DISQUE LEVIER
8) HAUT-PARLEUR DROITE
9) CONTRÔLE VOLUME
10) BOUTON SYNTONIE +
11) BOUTON SYNTONIE -
12) ADAPTATEUR DISQUES 45 TPM
13) MANETTE DE LEVEE DU BRAS DE LECTURE
14) SÉLECTEUR VITESSE 33/45/78 TPM
15) SUPPORT BRAS DE LECTURE
16) ENTRÉE AUX-IN
17) ANTENNE FM
18) PORTE PLATEAU
19) CÂBLE ALIMENTATION

## BRANCHEMENT A LA SOURCE D’ALIMENTATION

Avant l’utilisation, vérifier que la tension électrique de votre source d’alimentation corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l’appareil.
Avant de brancher l’appareil au réseau, il faut lire attentivement les instructions suivantes pour des raisons de sécurité.

**UTILISATION DU RESEAU (CA)**
L'appareil est conçu pour fonctionner sur une tension de CA 230V, 50Hz seulement. S'il est branché à d'autres sources d'alimentation cela peut endommager l'appareil.

**Danger**
Pour éviter tout risque de décharge électrique, débrancher l'appareil avant d'enlever la protection. A l'intérieur il n'y a pas de parties utilisables. S'adresser au personnel qualifié pour toute opération d'entretien.

**Consignes de Sécurité**
N'exposer cet appareil ni à la pluie ni à l'humidité.
Alimentation du réseau: CA 230Volt 50Hz - CC seulement
 Ce symbole signifie que l'appareil a été doublement isolé. La connexion de terre n'est pas nécessaire.

## PREPARATION POUR L'UTILISATION

- Enlever le stéréo de son emballage avec attention et garder la boîte en cas d'utilisation future.
- Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi présent.

**Utilisation source d'alimentation CA**
- Brancher le cordon d'alimentation CA à votre prise murale CA et alimenter le réseau. S'assurer que la tension est compatible.

## ECOUTE DE LA RADIO

1. Placer le Sélecteur de Fonctions (6) sur la position FM/PHONO.
2. A l'aide du bouton de Recherche des Stations (10/11), intercepter la station émettrice souhaitée.
4. Régler le Sélecteur de Volume (9) pour obtenir le niveau de son souhaité.
5. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton ON / OFF pendant trois secondes.

**Antenne**
Pour la réception en FM il y a une antenne FM incorporée (17) dont le câble est placé à l'arrière de l'appareil. Orienter le câble de manière à ce que la qualité de la réception soit la meilleure possible.

**Réception FM en Stéréophonie et Monophonie**
Quand un signal FM est intercepté, il est possible d'écouter la station émettrice en stéréophonie.



## TOURNE-DISQUES

**Préparation**
Ouvrir le couvercle de la platine Tourne-disques.
Dégager le bras de lecture de son agrafe, et enlever la protection de la pointe de lecture.
**IMPORTANT! Dévissez la vis de transport (15) avant de commencer la lecture du disque**
**Ecoute des Disques**
1. Placer le Sélecteur de Fonctions (6) sur la position FM/PHONO.
2. Placer un disque sur la platine, au-dessus de l'axe central. Placer l'adaptateur EP au-dessus de l'axe central quand on veut ecouter des disques EP 17cm.
3. Placer le bouton de sélection de la vitesse (14) sur 33/45/78 tours/minute, selon le disque.
4. Dégager le bras de lecture de son agrafe, et enlever le capuchon de protection de la pointe de lecture.
5. Soulever le bras de lecture à l'aide de la manette de levée du bras de lecture (13).
6. Placer le bras de lecture au début du disque ou au début d'une piste précise.
7. Baisser doucement le bras de lecture sur le disque à l'aide de la manette de levée du bras de lecture pour commencer la lecture de la piste.
8. A la fin du disque la platine s'arrête. Lever le bras de lecture et posez-le sur le support.
9 Pour arrêter le disque pendant la lecture, soulever le bras de lecture du disque et posez-le sur le support.
10. Pour sélectionner la modalité Auto Stop, vous sélectionnez ON par le sélecteur Auto Stop (18).

**Remarques**: Ne pas faire tourner et ne pas arrêter le disque manuellement.
Faire tourner ou heurter la platine tourne-disques sans avoir fixé l'agrafe au bras de lecture peut causer des dommages au bras de lecture.
Remettre le capuchon de protection sur la pointe de lecture quand l'appareil n'est pas utilisé.

## CONNEXION DE LA ENTRÉE AUX-IN

Vous pouvez brancher le système à votre signal audio en reliant la prise de AUX-IN (16) à l'entrée auxiliaire à l'aide d'un cordon RCA (non fourni).

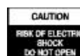
## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

**Alimentation Electrique**
CA: 230V ~ 50Hz
**Fréquences Radio**
**F**M: 87,5 - 108 MHz
**Puissance** 2 x 1.5 W RMS
Caractéristiques sujets à modifications sans avis préalable.

## ATTENZIONE


Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.


Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

230V~ Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a 230V ~ 50Hz. Se nonsi intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente.


Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.


Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.


Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.


Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.



**Corretto smaltimento del prodotto - *(rifiuti elettrici ed elettronici)***
Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito can altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.
Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Noi. Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como)
Dichiariamo:
Che il modello Giradischi con radio stereo TTR-830WD della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.



**TTR-630WD**
**GIRADISCHI CON RADIO FM STEREO E INGRESSO AUX.**

### INTRODUZIONE

Raccomandiamo la lettura accurata di questo manuale per potervi familiarizzare con il vostro nuovo SISTEMA AUDIO prima di utilizzarlo per la prima volta. Raccomandiamo di conservare questo manuale per futuri riferimenti

### LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI

1) COPERCHIO
2) ALTOPARLANTE SINISTRO
3) MANIGLIA
4) ALBERO DISCO
5) INDICATORE ACCENSIONE
6) SELETTORE FUNZIONE (AUX/RADIO-PHONO)
7) PUNTINA LETTURA
8) ALTOPARLANTE DESTRO
9) MANOPOLA VOLUME
10) TASTO SINTONIA RADIO GIU
11) TASTO SINTONIA RADIO SU
12) ADATTATORE 45 giri
13) LEVETTA DEL BRACCIO DI LETTURA
14) SELETTORE VELOCITA' 33/45 RPM
15) VITE FISSAGGIO TRASPORTO
16) USCITA PREAMPLIFICATA (LINE-OUT)
17) ANTENNAFM
18) PIATTO PORTADISCO
19) CAVO ALIMENTAZIONE

### COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che il voltaggio locale sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta dei dati di funzionamento.
Per la vostra propria sicurezza leggere le seguenti istruzioni accuratamente prima di cercare di collegare questo apparecchio alla presa di corrente.

**FUNZIONAMENTO A CA**

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare solo con una fonte di alimentazione di AC 230V 50Hz. Il collegamento ad un atro tipo di fonte di alimentazione potrebbe danneggiare l'apparecchio.

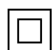
**Attenzione**

Per prevenire le scariche elettriche, scollegare la spina prima di rimuovere il coperchio. Fare riferimento al personale di un centro di servizi qualificato.

**Precauzioni di Sicurezza**

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Fonte di Alimentazione Principale: solo AC 230V / 50Hz - AC


Questo simbolo significa che questo apparecchio è doppiamente isolato. Non è richiesto un collegamento a terra.

## ALIMENTAZIONE

Rimuovere accuratamente l'apparecchio dalla scatola, conservare l'imballaggio per un futuro uso. Leggere accuratamente queste istruzioni prima dell'uso.

**ALIMENTAZIONE CA**

Collegare il cavo elettrico alla presa di corrente AC. Controllare che la vostra fonte di alimentazione sia di 230V, 50 Hz.

## UTILIZZO DELLA RADIO

- Regolare il Selettore Funzione (6) sulla posizione FM/PHONO.
- Sintonizzare la stazione radio desiderata girando i tasti Sintonia (10/11).
- Regolare il controllo Volume (9) al livello desiderato.
- Per spegnere la radio, premere il tasto POWER per tre secondi.

**Antenna**

Per la ricezione in FM, si trova incorporata sul lato posteriore dell'apparecchio un'antenna a filo (17). Muovere il filo fino a raggiungere la migliore ricezione.

**Ricezione FM Stereo e Mono**

Quando un segnale FM viene sintonizzato, potra essere riprodotto in stereo.

## GIRADISCHI

**Preparazione**

Aprire il coperchio del giradischi.



Rilasciare il gancetto del braccio di lettura.

**IMPORTANTE! Svitare la vite di trasporto (15) prima di avviare la riproduzione del disco**

**Ascolto dei dischi**

1. Regolare il Selettore Funzione (6) sulla posizione PHONO.
2. Posizionare un disco sul giradischi, sul perno centrale. Posizionare l'adattatore EP sul perno centrale quando si ascoltino dischi EP di 17 cm (45 giri).
3. Regolare il selezione velocità (14) su 33/45/78 giri, a seconda del disco utilizzato.
4. Rilasciare la chiusura del braccio della testina di lettura, e rimuovere il cappuccio di protezione dalla puntina.
5. Sollevare il braccio di lettura con la levetta del braccio (13).
6. Posizionare il braccio di lettura sull'inizio del disco, o sull'inizio di un brano particolare.
7. Abbassare con delicatezza il braccio sul disco con la levetta del braccio per iniziare la lettura.
8. Quando il disco giunge alla fine, il giradischi si fermerà. Alzare il braccio di lettura e riportarlo sull'appoggio.

8\. Per fermare il disco durante la lettura, alzare il braccio di lettura e riportarlo sull'appoggio. il giradischi si fermerà.

10\. Per selezionare la modalità Auto Stop, selezionate ON tramite il selettore Auto Stop (18).

**Note:** Non girare il piatto manualmente.

Muovere o scuotere il giradischi senza la protezione della puntina e della chiusura del braccio di lettura lo potrebbe danneggiare. Mettere il cappuccio di protezione sulla puntina quando non verrà utilizzata.

## INGRESSO AUDIO ESTERNO (AUX-IN)

È possibile collegare una sorgente Audio esterna collegando la presa di uscita di linea (LINE OUT) di una sorgente all'ingresso AUX (16) tramite un cavo appropriato (non incluso).

## SPECIFICHE TECNICHE

| | |
|---|---|
| **Fonte alimentazione** | |
| AC: | 230V ~ 50 Hz |
| **Gamma Frequenza Radio** | |
| FM: | 87.5 - 108 MHz |
| **Potenza in uscita** | 2 x 1.5 W RMS |

Le caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

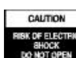
## ATENCIÓN



El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.




Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su interior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

230v~

Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.



La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.



No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.



La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.



La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.



**Eliminación correcta de este producto -**
***(material electrico y electrónico de descarte)***

La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humane que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden Ilevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



**TTL-630WD**
**TOCADISCOS CON RADIO FM ESTEREO Y ENTRADA AUX-IN.**

### MANUAL INSTRUCCIONES

Recomendamos la lectura cuidadosa de este manual para poderse familiarizar con su nuevo Radio-Tocadiscos antes de utilizarlo por la primera vez. Recomendamos conservar este manual para futuras consultaciones.

### LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

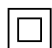
1) TAPA
2) ALTAVOZ ISQUIERDA
3) MANGO
4) EJE CENTRAL
5) BOTÓN ENCENDIDO / APAGADO
6) SELECTOR FUNCION (AUX/RADIO-PHONO)
7) LECTOR DISCO
8) ALTAVOZ DERECHO
9) CONTROL VOLUMEN
10) SINTONÍA ADELANTE
11) SINTONÍA VOLVER
12) ADAPTADOR EP (45 RPM)
13) PALANCA LEVANTADORA DEL BRAZO DE LECTURA
14) SELECTOR VELOCIDAD 33/45 RPM
15) TORNILLO DE TRANSPORTE
16) ENTRADA AUX-IN
17) ANTENA FM BASE
18) BASE PORTA DISCO
19) CABLE ALIMENTACIÓN

### CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Antes de activar el aparato asegurarse de que el voltaje local corresponda al voltaje indicado en la placa de los datos de funcionamiento.
Para su propia seguridad leer las siguientes instrucciones con cuidado antes de conectar este aparato a la toma de corriente.

**FUNCIONAMIENTO CON RED CA**
Este aparato ha sido diseñado para que funcione con una fuente de alimentación de CA 230V, 50Hz. La conexión a otro tipo de fuente de alimentación podría dañar el aparato.

**Atención**
Para prevenir las descargas eléctricas desconectar la clavija antes de remover la tapa. No emplear las partes utilizables en el interior. Dirigirse al personal de un centro de servicios calificado.

**Precauciones de Seguridad**
No exponer el aparato a la lluvia o a la humedad.
Fuente de Alimentación Principal: solamente CA 230V 50 Hz - CA

Este símbolo significa que este aparato está doblemente aislado. No se requiere una conexión a tierra.

## PREPARACIÓN AL USO

- Extraer con cuidado el aparato de la caja, conservar el embalaje para un eventual uso futuro.
- Recomendamos una lectura cuidadosa de este manual de instrucciones antes de poner en función el aparato.

**Funcionamiento con Red CA**
- Conectar el cable de alimentación a su toma de corriente doméstica y activar el aparato. Asegurarse de que el voltaje sea compatible.
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no se utilizará el aparato.

## USO DE LA RADIO

1. Colocar el Selector Función (6) en la posición FM/PHONO.
2. Sintonizar la estación radio deseada com el control Sintonización (10/11).
4. Regular el control Volumen (9) al nivel deseado.
5. Para apagar la radio, pulse el botón ON / OFF durante tres segundos.

**Antena**
Para la recepción en FM se encuentra incorporada una antena a hilo FM (17) en la parte posterior del aparato. Mover el hilo hasta cuando se alcance la mejor recepción.



## TOCADISCOS

**Preparación**
Abrir la tapa del tocadiscos.
Liberar el cierre del brazo de lectura.
**¡IMPORTANTE! Afloje el tornillo de transporte (15), antes de iniciar la reproducción del disco**
**Audición de los discos**
1. Colocar el Selector Función (6) en la posición PHONO.
2. Colocar un disco sobre el tocadiscos, sobre el eje central. Colocar el adaptador EP sobre el eje central cuando se escuchen discos EP de 17 cm (45 RPM).
2. Colocar el Selector Velocidad (14) en 33/45 ou 78 RPM segun el disco utilizado.
3. Soltar el cierre del brazo de lectura, y extraer la tapa de protección de la aguja.
4. Levantar el brazo de lectura con la palanca levantadora del brazo de lectura (13).
5. Colocar el brazo de lectura en el inicio del disco, o en el inicio de una melodía particular.
6. Bajar con delicadeza el brazo sobre el disco con la palanca levantadora del brazo de lectura para iniciar la lectura.
7. Cuando la lectura del disco finalizará el tocadiscos se para. Retornar el brazo al apoyo.
8. Para detener el disco durante la lectura, alce el brazo de lectura y devuélvalo al apoyo.
9. Auto stop (18) ON/OFF.

**Notas:** No girar el Plato manualmente.
Mover o sacudir el tocadiscos sin la protección del cierre del brazo de lectura podría dañar el brazo de lectura. Colocar la tapa de protección sobre la aguja cuando no se utilizará .

## AUX-IN

Es posible conectar el sistema a un sistema Audio externo conectando la toma de salida de línea (Line out) a la toma de entrada del sistema (16) por un cable RCA (no incluido).

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| **Fuente Alimentación** | |
| CA: | 230V ~ 50 Hz |
| **Gama Frecuencia Radio** | |
| FM: | 87,5 - 108 MHz |
| **Potencia salida** | 2 x 1.5 W RMS |

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

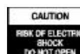
## ATENÇÃO



O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no livrete de instruções há importantes informações para a utilização e a manutenção.



O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.




Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de defeitos, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

230v~

Este aparelho foi projectado para funcionar com 230 V. ~ 50 Hz. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, tire a ficha eléctrica da tomada de corrente.



Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade..



Utilize o aparelho somente depois de ter verificado que todas as conexões foram correctamente ligadas.



Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado. Evite colocá-lo perto de cortinas, em cima de alcatifas ou dentro de quaisquer móveis como por exemplo uma estante.



Não exponha o aparelho directamente à luz do sol nem a fontes de calor.



**Eliminaçao Correcta Deste Produto -**
**(Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)**
Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os residuos domésticos indiferenciados no final do seu periodo de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e á saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de residuos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.
Os utilizadores domesticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.
Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros residuos comerciais para eliminação.



**TTR-630WD**
**TOCA-DISCOS COM RÁDIO FM STÉREO E AUX-IN.**

## INTRODUÇÃO DO MANUAL

É recomendado ler atentamente este manual para familiarizar-se com o novo Rádio Toca-discos antes de usá-lo pela primeira vez. É recomendável guardar este manual para futuras consultas.

## LOCALIZAÇÃO DOS COMANDOS

1) TAMPA
2) ALTIFALANTE ESQUERDO
3) MANIVELA
4) EIXO CENTRAL
5) BOTÃO ON / OFF
6) SELECTOR FUNÇÃO (AUX/RADIO-PHONO)
7) STYLUS LEITURA
8) ALTIFALANTE DIREITO
9) CONTROLO VOLUME
10) CONTROLO SINTONÍA PRÓXIMO
11) CONTROLO SINTONÍA ANTERIOR
12) ADAPTADOR DISCOS 45 RPM
13) ALAVANCA DE LEVANTAMENTO
14) SELECTOR VELOCIDADE 33/45/78 RPM 15) APOIO
PICK-UP
16) ENTRADA AUX-IN
17) ANTENA FM
18) PORTA DISCO
19) CABO ALIMENTAÇÃO

## LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Antes de ligar o aparelho, certifique-se se a tensão eléctrica local é a mesma que a indicada na placa dos dados de funcionamento.
Para a própria segurança, leia com atenção as seguintes instruções antes de ligar este aparelho à tomada eléctrica.

**FUNCIONAMENTO COM ELECTRICIDADE DA REDE**

Este aparelho foi projectado para funcionar somente com uma fonte de alimentação de Corrente Alternada de 230 V. 50 Hz. A ligação a qualquer outro tipo de alimentação poderá danificar o aparelho.

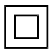
**Atenção**

Para evitar descargas eléctricas, desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de abrir tirar a tampa. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de avarias, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

**Precauções de Segurança**

Não deixe o aparelho exposto à chuva nem à humidade.

Fonte de Alimentação Principal: somente Corrente Alternada 230 V. / 50 Hz



Este símbolo significa que este aparelho é duplamente isolado. Não é necessária uma ligação à terra.

## PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

- Tire com cuidado o aparelho da caixa, guarde a embalagem para futuras utilizações.
- Leia com atenção estas instruções antes da utilização.

**Operação com corrente alternada**

- Conecte o cabo de corrente alternada na tomada AC da corrente doméstica.

## OUVINDO O RÁDIO

1. Posicione o seletor de Função (6) na posição FM/PHONO.
3. Sintonize a estação desejada com o controle de sintonia (10/11).
4. Ajuste o volume (9) em sua intensidade desejada.
5. Para desligar o rádio, pressione o botão ON / OFF durante três segundos.

**Antena**

Para a recepção em FM, há incorporada na parte posterior do aparelho uma antena com fio (17). Desloque este fio até obter a melhor recepção.

## TOCA-DISCOS

**Preparação**

Erga a tampa do toca-discos.



Solte o grampo do braço da leitura e retire a protecção da agulha.

**IMPORTANTE! Soltar o parafuso de transporte (15), antes de iniciar a reprodução do disco**

**Escuta de discos**

1. Posicione o seletor de Função (6) na posição FM/PHONO.
2. Coloque um disco sobre o prato, enfiado no pino central. Coloque o adaptador EP no pino central se for tocar um disco EP de 17 cm.
3. Regule o botão de selecção da velocidade (14) em 33, 45 ou 78 rotações, em função do disco.
4. Solte o grampo do braço e retire a tampa de protecção da agulha.
5. Erga o braço pela respectiva alavanca de levantamento.
6. Coloque o braço sobre o começo do disco ou o início da faixa que desejar.
7. Abaixe delicadamente o braço sobre o disco, mediante a respectiva alavanca de levantamento (13), para começar a tocar.
8. Quando terminar de tocar o disco, o toca-discos pára. Erga o braço e devolva ao apoio.
9. Para parar um disco que estiver a tocar, erga o braço e devolva ao apoio.
10. Para selecionar o modo de Auto Stop, mova o slector Auto Stop (18) em ON.

**Observações:** Não pare nem gire manualmente o prato.

Não mova nem agite o toca-discos sem ter antes preso o braço com o respectivo grampo, para não causar danos ao braço.

Coloque a tampa de protecção quando a agulha não estiver a ser usada.

## ENTRADA AUX-IN

Pode ligar o sistema à sua aparelhagem ligando a tomada AUX-IN (16) à tomada aux-in de saida com um cabo RCA (não incluído).

## ESPECIFICAÇÕES

**Potência dos Acessórios**

AC: 230V ~ 50 Hz

**Cobertura Frequência Rádio**

FM: 87,5 - 108 MHz

**Saida altifalantes** 2 x 1.5 W RMS

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.